



PREMIADO com medalha de ouro na Exposição Internacional de Nuremberg IENA 81 - Alemanha

Winner of a gold medal at the International Exhibition of Nuremberg IENA 81 - Germany

A REÇU LE PRIX avec une médaille en or dans l'Exposition Internationale de Nuremberg IENA 81 - Allemagne

PREMIADO con medalla de oro en la Exposición Internacional de Nuremberg IENA 81 - Alemania



PARA UM VERDADEIRO FRANGO DE CHURRASCO

Os grelhados são uma forma de alimentação muito prática e saudável. A energia eléctrica como fonte de alimentação, permite a irradiação de calor 100% natural, que não altera a qualidade ou o paladar dos alimentos grelhados, mantendo o seu valor nutritivo.

Com a fonte calorífica na lateral, o **GRELHADOR VERTICAL GRESILVA®** não permite chama, pelo que não se verifica a formação de benzopirenos, substâncias altamente cancerígenas, que se formam sempre que uma matéria orgânica, especialmente de origem animal ou vegetal, se carboniza.

Embora concebido essencialmente para o frango de churrasco, o **GRELHADOR ELÉCTRICO VERTICAL GRESILVA®**, permite ainda a confeção de outras carnes, como por exemplo a espetada, entrecosto, etc.

FOR REAL BARBECUED CHICKEN

Grilling is a practical and healthy way of cooking. And when it is done electrically, you get 100% natural heat emission, which affects neither the quality nor the taste of the grilled food, at the same time preserving its nutritional value.

*With the heat source at the side, in the **GRESILVA® VERTICAL GRILL**, there is no flame, which means that no benzopyrenes are formed. These are highly carcinogenic substances which are formed whenever organic material, especially of animal or vegetable origin, is charred.*

*Although originally designed for barbecued chicken, the **GRESILVA® VERTICAL GRILL** can also be used for other meats such as kebabs, spare ribs etc.*

POUR UN VRAI POULET GRILLE AU BARBECUE

Les grillades sont une forme d'alimentation très pratique et saine. L'énergie électrique comme source d'alimentation permet l'irradiation de chaleur 100% naturelle qui ne change en rien la qualité et le goût des aliments grillés, maintenant sa valeur nutritive.

*Grâce à la source calorifique à la latérale, le **GRIL VERTICAL ELECTRIQUE GRESILVA®** ne permet pas de flamme, ne se vérifiant pas ainsi de benzopirènes, substances très cancérigènes, qui se forment à chaque fois qu'une matière organique, surtout d'origine animale ou végétale, se carbonise.*

*Bien qu'il soit essentiellement conçu pour le poulet grillé, le **GRIL VERTICAL ELECTRIQUE GRESILVA®**, permet aussi la confection d'autres viandes comme par exemple la brochette, l'entrecôte, etc*



Mod GV2



Mod GV3



Mod GV4



PARA ASAR UN VERDADERO POLLO A LA PARRILLA

Las parrilladas son una forma de alimentación muy práctica y saludable. La energía eléctrica, como fuente de alimentación, permite la irradiación del calor 100% natural, no alterando ni la calidad ni el sabor de los alimentos, además de mantener su valor nutritivo.

Con la fuente de calor ubicada en la parte lateral, la **PARRILLA VERTICAL ELÉCTRICA GRESILVA®** no produce llama, motivo por el cual no se produce la formación de benzopirenos, sustancias altamente cancerígenas que se forman siempre que la materia orgánica, especialmente de origen animal o vegetal, se carboniza.

A pesar de que fue pensada para el pollo, la **PARRILLA VERTICAL ELÉCTRICA GRESILVA®** permite aún la cocción de otro tipo de carnes, como por ejemplo, costillares, pinchos, chuletones, pancetas, chorizos, costillares, etc.



Conduto de ligação ao ventilador
Connecting duct to the fan
Conduite de raccordement au ventilateur
Conexión de conducto para el ventilador

Filtro
Filter
Filtre

Entrada dos fumos
incoming smoke
la fumée entrantes
Entrada dos humos

Mod GV5

económico

- na mão de obra
- no consumo energético
- na manutenção da conduta
- na limpeza

ecológico

- no controle do consumo de água
- na extração de fumos
- na retenção de gorduras no filtro com a libertação de ar limpo (opcional)
- não liberta monóxido de carbono

economic

- in hand labour
- in energy consumption
- for exhaust clean
- for cleaning

ecológico

- in monitoring the water consumption
- in the exhaust smoke
- fat retention in the filter with the release of clean air (optional)
- does not release carbon monoxide

économique

- le travail
- dans la consommation d'énergie
- dans le maintien de la conduite
- dans le nettoyage

écologique

- dans le contrôle de la consommation d'eau
- dans l'Extraction des fumées
- dans la retenue de graisse dans le filtre avec la sortie de l'air pur (facultatif)
- ne dégage du monoxyde de carbone

económico

- en la mano de obra
- en el consumo de energía
- en el mantenimiento del conducto
- en la limpieza

ecológico

- control del consumo de agua
- extracción de humos
- retención de grasa en el filtro con el lanzamiento de aire limpio (opcional)
- no libera el monóxido de carbono

Este filtro é composto por uma manta filtrante de fibras sintéticas selecionadas, fácil de desmontar e limpar. Este sistema obriga à existência de um ventilador

This filter is composed by a filter of synthetic selected fibers easy to dismantle and clean. This system requires the existence of a ventilator.

Ce filtre comprend une cartouche filtrante de fibres synthétiques choisies facile à démonter et à nettoyer. Ce système nécessite l'existence d'un ventilateur.

Este filtro comprende una esterilla de filtro de fibras sintéticas seleccionadas fácil de desmontar y limpiar. Este sistema requiere la existencia de un ventilador.



Conta-minutos individuais que permitem controlar isoladamente o tempo de confecção de cada grelha. Avisa o operador através de um sinal sonoro, não desligando o interruptor.

Timers let you control the cooking time of each grid individually. It gives the operator a warning beep signal, but it does not switch off.

Minuteur individuel qui permet de contrôler indépendamment le temp de cuisson de chaque tiroirs. Avertie l'utilisateur à travers un signal sonore, sans couper l'alimentation du tiroir.

Cuenta minutos individuales que permiten controlar el tiempo de cocción de cada rejilla vertical. Avisa al operador a través de una señal audible, pero no apaga el interruptor.

INOVADOR

- Grelhas na vertical;
- Fonte calorífica lateral;
- Irradiação de calor 100% natural;
- Os resíduos caem directamente dentro de água sem tocarem na fonte calorífica.

RÁPIDO

- Alguns minutos depois de ligado, está pronto a grelhar;
- Brasido constante;
- Rápida confecção, com elevada qualidade;
- Frango de churrasco em 20 minutos.

ECONÓMICO

- As grelhas possuem ligações independentes;
- Baixo consumo energético (grelhador a funcionar a 100%);
- Mão-de-obra reduzida, disponibiliza operador durante o tempo de confecção;
- Temperatura regulável de 50° a 300°;
- Estufa aquecida;
- Eletroválvula temporizadora de entrada de água.

HIGIÉNICO

- Como não há chama, os fumos são reduzidos;
- 80 a 90% das gorduras extraídas ficam dentro de água, não congestionando as condutas de exaustão;
- Limpeza diária fácil e rápida que se limita à lavagem da gaveta recetora e das grelhas, facilitada com o uso do tanque de lavagem
- Expositor condutor de fumos
- Módulo de filtro de fumos

ROBUSTO

- Estrutura em aço inoxidável AISI 304;
- Isolamento em fibra cerâmica.

INNOVATIVE

- Vertical grids;
- Lateral heat source;
- 100% natural heat emission;
- Waste materials fall directly into the water without touching the heat source.

FAST

- Turn on, and a couple of minutes later, you're ready to start cooking;
- Steady heat;
- Fast high-quality cooking;
- Barbecued chicken in 20 minutes.

ECONOMICAL

- The grids have independent connections;
- Low energy consumption (when the grill is working at 100%);
- efficient use of labour as the operator is freed up during cooking;
- Temperature adjustable from 50° to 300°;
- Heated stove;
- Timed solenoid valve water inlet.

HYGIENIC

- Little smoke is given off as there are no flames;
- 80 to 90% of the waste fats remain in the water, and do not clog up the ventilation ducts;
- Quick and easy daily cleaning – all that is needed is to wash the waste collection tray and the grill racks, made easier with the use of the washing tank.
- Exhibitor smoke condutor;
- Module smoke filter

ROBUST

- Structure in stainless steel;
- Ceramic fibre insulation.



uma forma segura de comer frango

(confeccionado a 300°)

a safe way to eat chicken

(roast at 300°)

une manière sûre de manger d poulet

(confectionné á 300°)

la manera más segura de comer pollo

(confeccionado a 300°)

INNOVANT

- Grilles à la verticale;
- Source calorifique latérale;
- Irradiation de chaleur 100% naturelle;
- Les résidus tombent directement dans l'eau sans toucher la source calorifique.

RAPIDE

- Quelques minutes après être allumé, il est prêt à griller;
- Constant brasier;
- Confection rapide avec une excellente qualité;
- Poulet grillé en 20 minutes.

ECONOMIQUE

- Les grilles possèdent des liaisons indépendantes;
- Basse consommation énergétique (gril fonctionnant à 100%) ;
- Main-d'œuvre réduite, l'opérateur est ainsi disponible pendant le temps de confection;
- Température réglable de 50° à 300°;
- Étuve chauffée.
- Électrovanne temporisée de entrée d'eau.

HYGIENIQUE

- Comme il n'y a pas de flamme, les fumées sont réduites;
- 80 à 90% des graisses extraites restent dans l'eau, ne congestionnant pas les conduites de gaz raccordé;
- Nettoyage quotidien facile et rapide qui se limite au lavage du tiroir récepteur et des grilles, facilitée avec l'utilisation du bassin de lavage;
- Exposant conducteurs des fumées;
- Module filtre de fumée.

ROBUSTE

- Structure en acier inoxydable ;
- Isolement en fibre céramique.

INOVADOR

- Parrillas verticales;
- Fuente de calor lateral;
- Irradiación de calor 100% natural;
- Los residuos de la cocción caen directamente en el agua sin contacto con la fuente de calor.

RÁPIDO

- Algunos minutos después de haber sido encendida, puede empezar a utilizarse;
- Dispone de calor constante para iniciar la cocción de los alimentos;
- Confección rápida y de gran calidad;
- Pollo asado en 20 minutos.

ECONÓMICO

- Rejillas independientes, facilita la cocción de más o menos cantidad a bajo consumo;
- Bajo consumo energético (cuando la parrilla está funcionando a 100%);
- Mano de obra reducida, lo que deja al operador libre durante el tiempo e cocción;
- Temperatura regulable de 50° a 300°;
- Reserva caliente.
- Solenoide temporizada de entrada de agua.

HIGIÉNICO

- Como no hay llama, los humos son reducidos;
- 80% a 90% de las grasas retiradas permanecen dentro del agua, impidiendo el bloqueo de las conductas de salida;
- A diario, se puede hacer una limpieza fácil y rápida que se limita al lavado del cajón de recepción y de las parrillas. Esta tarea resulta más fácil utilizándose el tanque de lavado;
- Expositor conductor de humos;
- Módulo de filtro de humo.

ROBUSTO

- Estructura de acero inoxidable;
- Aislamiento en lana pétre.

frango
chicken
poulet
pollo

Gourmet



grelha XL
XL grid
grille XL
rejilla XL

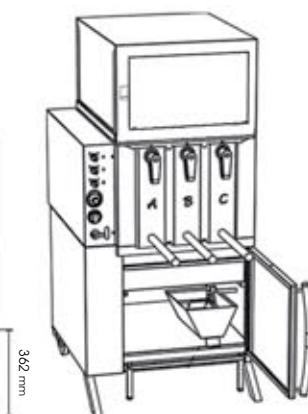
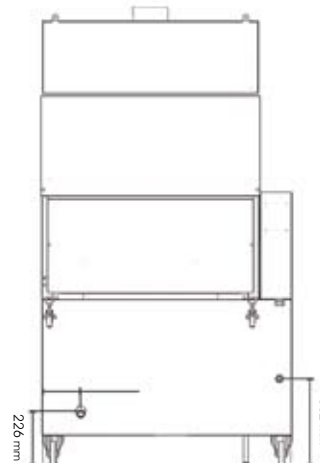
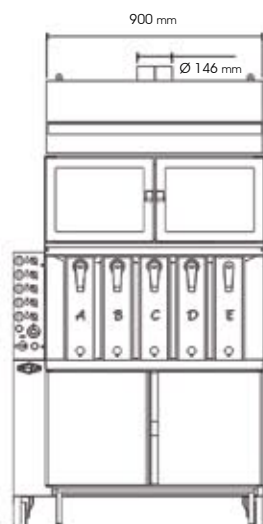
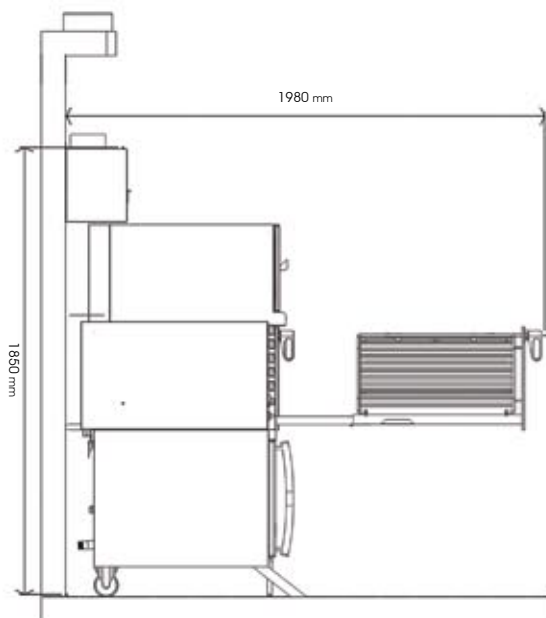
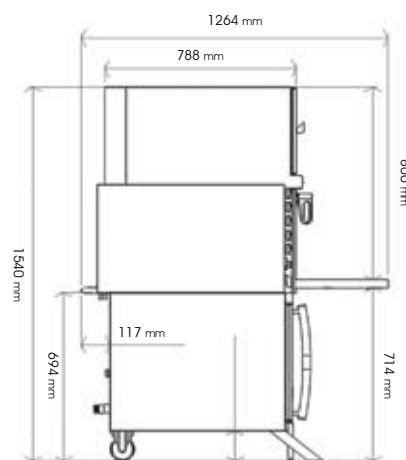
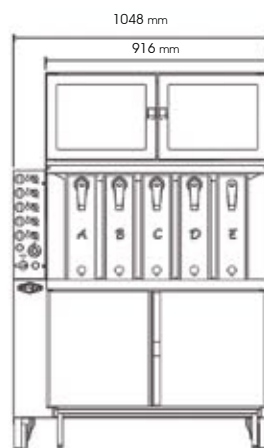
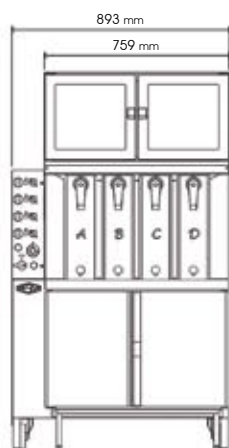
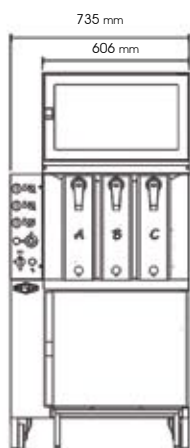
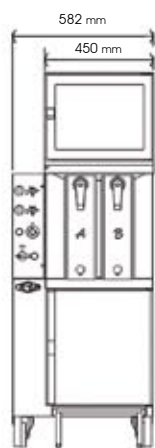


grelha normal
normal grid
grille normal
rejilla normal



sistema de escoamento
drainage system
système de drainage
sistema de drenaje

Modelo Model Modèle Modelo	N.º de Grades N.º of grates N.º Grilles N.º bandejas	Capacidade 3 frangos Capacity 3 chickens/grid Capacité / 3 Poulet Capacidad 3 pollos	Potência Nominal Rated power Puissance nominale Potencia nominal	Tensão Nominal Rated voltage Tensión nominale Tensión nominal	Corrente nominal Rated current Courant nominale Corriente nominal			Peso Weight Poids Peso
					L1	L2	L3	
GV2	2	6	7,8 KW	400V/3N~ 230V/1N~	11A 34A	11A	11A	150 KG
GV3	3	9	10,4 KW	400V/3N~ 230V/1N~	16A 45A	16A	11A	175 KG
GV4	4	12	13 KW	400V/3N~ 230V/1N~	22A 56A	16A	16A	200 KG
GV5	5	15	15,6 KW	400V/3N~ 230V/1N~	22A 67A	22A	22A	230 KG





Mod TV2



Mod TV3



Mod TV4



Mod TV5

Tanque para limpeza de grelhas

O **TANQUE DE LIMPEZA** foi concebido para permitir uma limpeza mais simples e eficaz das grelhas do **Grelhador Vertical Gresilva®**. Com um funcionamento simples, basta encher o tanque com uma mistura de água e um produto adequado e mergulhar aí as grelhas durante o período de não funcionamento

Grill cleaning tank

The **CLEANING TANK** is designed to let you clean the grill racks of the **GRESILVA® VERTICAL GRILL** more simply and effectively. Easy to use, you just have to fill the tank with a mixture of water and a suitable product, and immerse the grill racks whenever they are not being used.

Bassins pour Nettoyages des Grilles

Le **BASSIN DU NETTOYAGE** a été conçu afin de permettre un nettoyage plus simple et efficace des grilles du **GRIL VERTICAL GRESILVA®**. Avec un fonctionnement simple, il suffit de remplir le bassin de l'eau mélangée avec un produit adéquat et y plonger les grilles pendant le période de non fonctionnement.

Tanques para Limpieza de Rejillas

El **TANQUE de LIMPIEZA** ha sido concebido de forma que permita una limpieza más sencilla y eficiente de las rejillas de la **PARRILLA VERTICAL GRESILVA®**. Su funcionamiento es sencillo, basta llenar el tanque con una mezcla de agua y un producto adecuado y sumergir las rejillas durante el periodo en que no estén funcionando.

Porta Grelhas

Este complemento foi concebido para efectuar o transporte das grelhas entre o grelhador e o tanque de lavagem. Tem a dimensão e capacidade do TV5, mas pode ser fabricado no tamanho dos outros tanques. Por questão de segurança só pode transportar produtos sólidos. É um acessório de grande utilidade para clientes de grande dimensão. Dispõe de 4 rodízios em inox, os da frente são giratórios e têm travão.

Transport Vertical Grades

This supplement is designed for the transport of the grades between de grill and the Grill Cleaning Tanks. It has the size and capacity of the TV5. For security reasons, it can carry only solid products. Is an accessory with great benefit for clients with large dimension! It has 4 wheels in stainless, the front wheels are rotary and with brake.

Porte Grils

Ce chariot a été conçu pour effectuer le déplacement des grilles verticales entre la machine et le bac de lavage. Il a la dimension et la capacité du TV5, mais peut être fabriquer pour la taille des autres bacs. Pour question de sécurité, on peut transporter seulement des produits solides. C'est un accessoire de grande utilité pour les clients de grande superficie. Dispose de 4 roues directionnelles avec des freins.

Porta Rejillas

Este suplemento está diseñado para el transporte de las rejillas entre la parrilla y el tanque de limpieza. Tiene el tamaño y la capacidad del TV5. Por razones de seguridad, sólo puede llevar a los sólidos. Se trata de un accesorio de gran beneficio para los clientes de grandes mercados. Dispone de 4 rodillos de acero inoxidable, el frente y que son rotativos de freno.



Modelo Model Modèle Modelo	N.º de Grades N.º de Grates N.º Grilles N.º bandejas	Capacidade Capacity (Aprox.) Capacité Capacidad	Peso Weight Poids Peso
TV2	2	136 Liters	19 KG
TV3	3	186 Liters	22 KG
TV4	4	250 Liters	25 KG
TV5	5	313 Liters	30 KG

